

SOLDIERS' FRENCH COURSE

c. 1916

IN ACTION

cupola	.....	la coupole	.....	lah coo-pol
get the level	.....	prenez le niveau	.....	pre-nay luh nee-vo
judgment and ele- vation	.....	jugement et éléva- tion	.....	juyge-mon ay ay-lay- vah-see-on
a long range	.....	portée étendue	.....	por-tay ay-ten-duy
a short range	.....	portée courte	.....	por-tay coort
the fire is destruc- tive	.....	le feu est destructif	.....	luh feu ay des-truyc- tif
the aim is good	.....	la visée est bonne	.....	lah vee-say ay bon
the aim is bad	.....	la visée est mau- vaise	.....	lah vee-say ay mo- vays
the walls are shat- tered	.....	les murs sont détruits	.....	lay muyr son day- truy
take the guns!	.....	prenez les canons!	.....	pre-nay lay ka-non
put the guns out of action!	.....	mettez les canons hors de combat!	.....	met-tay lay ka-non or deh kon-bah
destroy the bridge!	.....	détruisez le pont!	.....	day-truy-say leh pon
destroy the railway lines!	.....	détruisez les voies!	.....	day-truy-say lay vwa
shell the fort!	.....	bombardez le fort!	.....	bon-barr-day leh for
bombard the tower!	.....	bombardez la tour (citadelle)!	.....	bon-barr-day lah toor (see-tah-del)
to evacuate	.....	evacuer	.....	ay-vah-ku-ay
to besiege	.....	assiéger	.....	as-see-ay-jay
to cut off	.....	retrancher	.....	re-tran-shay
machine-guns	.....	la mitrailleuse	.....	lah mee-trahy-ee-eus
they are ambushed	.....	ils sont embusqués	.....	il son tan-buys-kay
they are advancing	.....	ils avancent	.....	il sa-vonss
they are retreating	.....	ils reculent	.....	il re-kul
a heavy fire	.....	un feu sévère	.....	un feu say-verr
sound the advance!	.....	sonnez l'avance!	.....	son-nay la-vonss
sound the retreat!	.....	sonnez la retraite!	.....	son-nay lah re-trait
shrapnel	.....	shrapnel	.....	shrapnel
big guns	.....	des gros canons	.....	day gro ka-non
look out, a shell!	.....	attention, un obus!	.....	a-tan-see-on, un obuse

OldMagazineArticles.com

siege guns	.....les canons de siège.	lay ka-non deh see-ayge
strong fortifications.	fortifications for-	for-tee-fee-ka-see-on
	midables	for-mee-dahble
a ring of forts.....	un cercle de forts.	un sercl deh for
entrenchments	.....retranchments	.....re-tran-sh-mon
the covert way	.....le chemin couvert.	luh she-man coo-vert
the parapet	.....le parapet	.....luh pa-ra-pay
the glacis	.....le glacis (la rampe)	luh gla-ssy (lah ron-pe)
we must retire.....	il faut reculer	.....il fo eh-ku-lay
we are winning.....	nous gagnons	.....noo ga-nyon
we are losing.....	nous perdons	.....noo per-don
run!	.....courez!	.....koo-ray
walk!	.....marchez!	.....mahr-shay
faster!	.....plus vite!	.....plu-veet
slower!	.....plus lentement!	.....plu-lan-te-mon
run for your life!	.....sauve qui peut!	.....sov-kee-peu
cover their retreat	..couvrez leur retraite	koov-ray lerr re-trate
to the aid of our comrades	au secours de nos camarades	o se-coor deh no ka-ma-rahd
rescue them!	.....allez au secours!	.....a-lays o se-coor
take their position!	prenez leur position!	pre-nay lerr po-see-see-on
they ask for an armistice	ils demandent un armistice	il de-mand un rar-mee-steess
it is the white flag.	c'est le pavillon blanc	say luh pah-vee-ee-on blan
they surrender	.....ils se rendent	.....il seh ren-de
the place is evacuated	la place est évacuée.	lah plahss ay tay-va-cu-ay
a bayonet charge	...une charge a la baïonnette	une sharrge ah lah bah-ion-net
the artillery are firing	l'artillerie tire	.....lar-tee-eree teer
a terrific engagement	un engagement terrible (affreux)	un nen-gage-mon tay-reeble (affreu)
we are surrounded.	nous sommes entourés	noo som san-too-ray
the Quarter-master.	officier de caserne.	of-fee-siay deh kah-serne-mahn
the Corporal	.....le caporal	.....luh kah-po-rah!
Private (Tommy Atkins)	un simple soldat (le piou-piou)	un sam-pl sol-dah (leh pee-oo pee-oo)
a charge of Lancers.	une charge des lanciers	une sharrge day lan-see-ay
a movement of the enemy	un mouvement de l'ennemie	un moov-mon deh len-ne-mee
an infantry charge.	une charge d'infanterie	une sharrge dan-fan-teree